

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 46 (1973)

**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

691

Armierungsstähle  
Armierungsnetze  
Ablaufleitungen  
aus Gusseisen,  
plastifiziertem Stahl  
und  
Kunststoff

Schachtabdeckungen  
und Strassenroste

Ausrüstungen für Kläranlagen

Druckrohre, Formstücke und Armaturen  
aus Gusseisen  
für Wasser- und Gasleitungen

Heizkessel

Radiatoren  
und Heizwände

Heizölbehälter

Cheminée-Einsätze

Baumaschinen, Krane, Förderanlagen

VON ROLL AG.  
4563 Gerlafingen

**Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und  
Tiefbau**

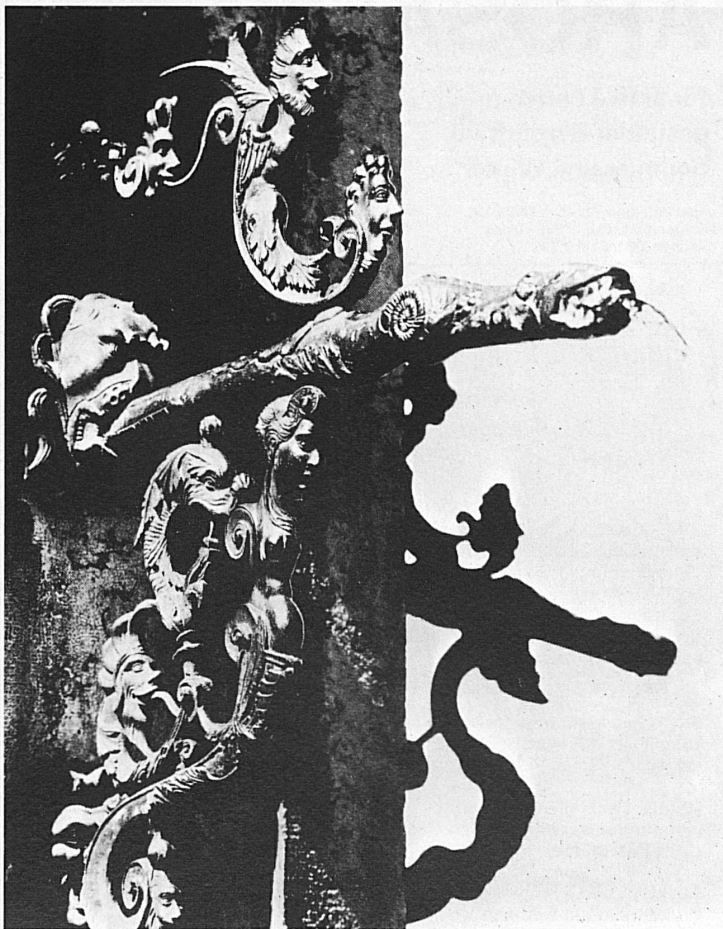
**VON ROLL**

# Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebbahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen



**Pierre Bouffard, René Creux**

# BRUNNEN

**Spiegel der Schweiz**

Das Werk umfasst

338 Seiten im Format 24 × 29 cm  
36 ganzseitige Farabbildungen,  
250 vielfach ganzseitige schwarz-weiß  
Abbildungen.

Dieses prachtvolle Buch wurde für ein breites  
Publikum in der Schweiz und im Ausland  
gestaltet, das seit langem den Wunsch hegt,  
sich mit den Brunnen näher vertraut zu  
machen, die unsere Städte, Marktflecken und  
Dörfer schmücken.

Eine Gemeinschaftsausgabe

**Bonvent-Fontainemore**

Erscheint gleichzeitig in Deutsch, Französisch  
und Englisch.  
Preis: Fr. 147.-

In allen Buchhandlungen erhältlich

# Tessin - Alternative zum Alltag

Was gibt es denn im Tessin zu unternehmen, das man sonst im Alltag nicht unternehmen kann?

Da wäre mal:

**Wandern:** vielen Familien in der Schweiz ist zum Beispiel die Strada Alta in der Leventina schon ein Begriff. Die SBB gibt sogar Spezialbillete aus ...

Andere, zum Teil neue, kürzere und längere Wanderwege, erschliessen ein naturverbundenes oft unbekanntes Tessin.

**Spazieren:** die bekanntesten und auch die weniger bekannten Kurorte haben grosse Anstrengungen unternommen, um ruhige, leicht zu begehende Spazierwege inmitten einer reichen Vegetation und frei von jedem Autoverkehr zu erstellen.

**Baden:** nicht überall im Tessin kann man baden, aber doch an mehr Orten als man denkt.

Einige Stellen des Luganer Sees und des Lago Maggiore sind verschmutzt. Dort wurden Badeverbote erlassen, damit uns später niemand Vorwürfe machen könnte. Aber gerade am Luganer See und am Lago Maggiore gibt es noch viele kleine Ferienorte, wo das Baden genau so schön ist wie vor einigen Jahren und in den grossen Zentren Lugano und Locarno wurden elegante, weitflächige, gedeckte und ungedeckte Schwimmbäder gebaut .... und dort brennt die Sonne genau so heiss.

**Reiten, Segeln, Fliegen, Golf:** Sie reiten nicht, Sie segeln nicht, Sie fliegen nicht und spielen auch kein Golf? Kommen Sie ins Tessin, telefonieren Sie einem der fünfzehn Verkehrsbüros und wenn Sie von den Ferien zurückkommen, dann können Sie reiten, oder segeln oder fliegen oder Golf spielen oder auch alles zusammen.

**Konzerte, Theater, Filmfestival, Folkloreanlässe:** im Sommer und Herbst 1973 wird es so viele davon geben, dass wir im Tessin in aller Eile eine Liste zusammenstellen mussten, damit sich jeder Gast gleich nach der Ankunft ein richtiges Kulturferienprogramm zusammenstellen kann.

**Essen und trinken:** das kann man im Alltag auch, aber die echten und unverfälschten Grotti gibt es nur im Tessin. Sie liegen nicht an den verkehrsreichen Strassen aber fragen Sie mal einen Einheimischen. Er wird sie aufzählen. Die Grotti sind manchmal etwas versteckt, schwer zu finden und gar einfach in der Ausstattung, aber die Mühe lohnt sich!



## Und wer kann nun eigentlich im Tessin Auskunft geben?

Die fünfzehn Verkehrsvereine: im alten Telefonbuch unter «Pro ...» verzeichnet, im Neuen unter «Ente Turistico ...»

Das kantonale Verkehrsbüro in Bellinzona:  
**Ente ticinese per il turismo**  
Piazza Nosetto, 6500 Bellinzona  
Telefono 092 25 70 56

Für Automobilisten neu:  
auf dem St. Gotthard Pass das fahrende Auskunftsbüro des Kantons Tessin, wo Sie nicht nur Informationen aller Art erhalten, sondern wo für Sie auch Hotelreservierungen getätigt werden können.

# Il Ticino è vicino... benvenuti nel Ticino!

Preiswert  
sein ist gut...  
Qualität preiswert  
liefern ist besser.

# Möbel-Märki geht neue Wege

Jetzt bestellen: **Gratis-Lagerung.**  
Geöffnet: Montag-Freitag 7.30-18.30  
Samstag durchgehend bis 17.00  
Abendverkauf bis 21.00

nur 4 km von Suhr  
**5502 Hunzenschwil/AG**  
direkt bei der Autobahnausfahrt  
Telefon 064 - 47 22 88

**6423 Seewen/Schwyz**  
direkt an der Gotthardstrasse  
Telefon 043 - 21 40 61

ab Sept.  
**8807 Freienbach-Pfäffikon**  
am Zürichsee, nur 5 km  
von Rapperswil  
Telefon 055 - 48 22 22



**Louis Pfenninger**

mehrfacher Tour-de-Suisse-Sieger und Schweizer Meister meint: Wenn ich Qualität, Auswahl und Preis vergleiche, weiss ich, warum immer mehr Leute ihre Möbel und Teppiche nur bei Möbel-Märki, Hunzenschwil/AG, Seewen/SZ und Freienbach am Zürichsee wählen.



**Gratis**

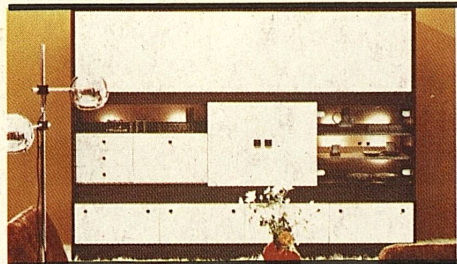
16seitigen Prospekt anfordern. Adresse auf Zeitungsrand schreiben und senden an Möbel Märki, Hunzenschwil

**Varianten und Bezüge:**  
- nach freier Wahl  
- z. B. Leinen-Velours  
- Handwebstoffe  
- diverse Lederarten

## Wohnlandschaft «Domino» der neue Sitzkomfort für Junge und Junggebliebene

**Warum anderswo überzahlen? Dank Direktverkauf stets bis 42% günstiger!**

**Komplett-Aussteuer «Jubilé» – Alleinverkauf für die ganze Schweiz**



### Luxus-Wohnwand

in Sap-Mahagoni, keine billige Folie, mit indirekter Nischenbeleuchtung, geräumige Schubladen mit Besteck-Einbau, grosszügige Luxus-Bar mit Beleuchtung, sehr solide Handwerksarbeit, Länge ca. 250 cm., auf Wunsch noch grösser lieferbar, jetzt nur

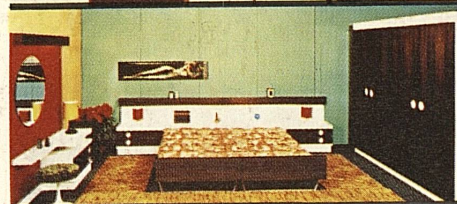
**1995.-**



### Polstergarnitur

bestehend aus exklusiven Element-Fauteuils, beliebig kombinierbar, mit sehr solidem Bezugstoff, in diversen Farben, Richtpreis anderswo ca. 2750.-, bei uns jetzt nur

**2195.-**



### Doppel-Schlafzimmer

romantische Ausführung, 100% Schweizer Qualitäts-Arbeit, indirekte Beleuchtung am Umbau teil, Luxus-Toilette ebenfalls mit Beleuchtung, jetzt nur

**2795.-**

## Gratis inbegriffen:

- ① **500 Liter Benzin** SUPER SHELL PLUS
- ② **1 Stereo Radio** Grundig oder Telefunken
- ③ **1 Bügel-Automat** elnapress oder 1 Nähmaschine
- ④ **1 Fernseh-Apparat** Grossbild z. B. Philips, Grundig oder Telefunken
- ⑤ **1 Klopff-Staubsauger** HOOVER mit Zubehör

**6985.-**

**Gratis-Lieferung  
Garantie-Service**

**Behaglich wohnen: Teppich- und Möbel-Märki macht's möglich!**

**Neu:** stark vergrösserte Orient-Teppich-Ausstellung **Mehr** als 250 Schlafzimmer 700 Polstergarnituren 500 Wohnwände **Lager**

**Individuelles Styling – im Stil unserer Zeit von Möbel Märki bringt Atmosphäre!**